



IGARATZA

PASCUA DE PENTECOSTES

VERGARA

ORDIA-GARAGARDA

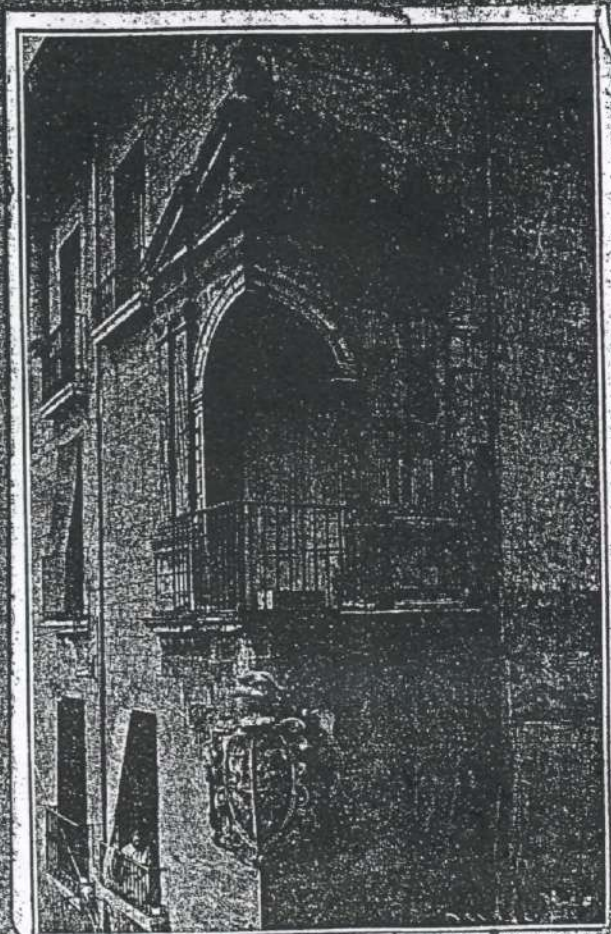
MAYO-JUNIO

1936



JAI-JOLASEN AGERKATA

PROGRAMA DE FESTEJOS



Farmacia

de

E. Camacho

Vidacruzeta, 12 - Teléfono 177

Específicos nacionales y extranjeros

Para artículos de droguería

y

perfumería

M. Camacho

Vidacruzeta, 24 - Teléfono 35

Compañía Aseguradora

de

Accidentes

de

Automóviles



Domicilio social:

BILBAO

Gran Vía, 36

¡AUTOMOVILISTAS!

Leed las pólizas de "IZARRA".

Decidid, después, el seguro de vuestros coches.

La póliza de "IZARRA" es el seguro-automóvil perfecto.

Para primas y demás condiciones consúltelo con el AGENTE OFICIAL

Mateo Murua Mendiaraaz

San Antonio

—≡ Almacenes “Zabaleta” ≡—

Vidacruzeta, 16. — Teléfono, 104.

Ez utzi ikusigabe «Zabaleta'ren» Oialdegia.

Andraskoentzat ziriko ta ile gauz
banan-banakoak.

Merke ta ondo jantzi naidutenak
«Zabaleta'ren» Oialdegia

Ikusi itzasu saneuñiak giza joskintzetan.

Joskintzetan bikañena.

No deje de visitar Almacenes «Zabaleta».

Especialidad en Sedería y Lanería
para señoras.

Para vestirse bien y barato
Almacenes «Zabaleta».

Consulte precios de Sastrería.

Sastrería de Lujo.

—≡ “Zabaleta'ren” Oialdegia ≡—

Bidekurutzeta, 16. — Ufutzikiña, 104.

=====

Agencia en Eibar

=====

Teléfono, 345.



EIBAR - VERGARA - MADRID

de toda clase de mercancías.
Servicio rápido y económico de transporte



Transportes "Cecaga"

=====

Teléfono, 298.

RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA

— **Hilario de Torre** —

Sucursales { Resusta, 12 - Mondragón.
Legazpi, 9. - Zumárraga.
Casa Central: Vidacruzeta, 29. - Vergara.

COMPUSTURAS MODICAS

Especialidad en cronógrafos y repeticiones de hora.

Vinos y Coñacs

AGUSTIN BLAZQUEZ

Jerez de la Frontera

Pagos de Macharnudo y Balbaina

Coñac "ANTIQUARY"

Criado con vino añejo de la mejor naturaleza

Amontillado Carta Blanca

y otras renombradas especialidades.

Representante: I. de Oregui. - San Lorenzo.

—≡≡≡ Agencia Laskar ≡≡≡—

LAUREANO ASCARGORTA



Suministros Industriales

Autorización con Licencia de venta MAYORISTA n.º 415
para la venta de productos Monopolizados CAMPSA.

Importación directa de Aceites Standard.

Lubrificantes
Monopolio
Vacuum
Shell



Neumáticos
Firestone
Pirelli
Michelin



Recauchutados
Hércules
de
San Sebastián

Agencia de la Compañía Anónima de Seguros "AURORA" de Bilbao.



Vidacruzeta, 25. — Teléfono, 338.

COMERCIO DE TEJIDOS DE TODAS CLASES

—≡≡≡ Cirilo Berroya ≡≡≡—

Sabino Arana Goiri, 2.

**Erri onetako Udal Argitsuak eraldu dituan
Goteun Igaratzako jai-jolasak Orrillaren
30 eta 31 ta Garagarrillaren
1 eta 2 - rako.**

BAR RESTAURANT «ECHAGÜE»

José Pildain

Refrescos, Cervezas y Licores § Café Exprés.
Vinos finos y generosos § Almuerzos y comidas.

Barrencale, 17. — Teléfono, 345.

BAR-RESTAURANT «LOMBIDE»

Ignacio Alcorta

Barrencale, 10

SE SIRVEN COMIDAS Y REFRESCOS. § CERVEZA FRESCA. § CAFE EXPRES.

**El Iltre. Ayuntamiento con motivo de las tradicionales
ferias y fiestas de Pascua de Pentecostés,
ha organizado los siguientes festejos para los días
30 y 31 de Mayo y 1 y 2 de Junio.**

Sastrería de Sebastián Osinaga

San Pedro, 16

TRAJES ECONOMICOS DE ULTIMA NOVEDAD Y BIEN CONFECCIONADOS.

COMPLETO Y VARIADO SURTIDO DE GLISTOS.

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES Y BOMBONES FINOS

— M. Orbea —

ONATE

Representante: NEMESIO BERROYA.

EGITARUA

30'AN.

Arratsaldeko 5 $\frac{1}{2}$ 'tan, Zentaio eta Buru-aundien ibillaldia.
Gabeko 8 $\frac{1}{2}$ 'tan, Eresbatzak biribilketa bikaña.

31'AN.

Goizeko 7'tan, goizeresti alaiak Txistulari eta Eresbatzak.
11 $\frac{1}{4}$ 'etan, Pi y Margall ibiltokian aurrekularien txapelketa, saripen auekiñ:
1^{g.} 50 laurleko; 2^{g.} 30 lko.; 3^{g.} 20 lko.

CONFECCIONES Y TEJIDOS

— Mariano Macho —

Vidacruzeta, 35.

CAFE - BAR "GURIA"

— ≡ Juana Larrañaga ≡ —

Teléfono, 347.

CAFE EXPRES & CERVEZA FRESCA POR BOCKS & VINOS, LICORES Y REFRESCOS FINOS.

PROGRAMA

DIA 30.

A las 5 ¹/₂ de la tarde, Gigantes y Cabezudos.

A las 8 ¹/₂ de la noche, pasacalle por la Banda municipal.

DIA 31.

A las 7 de la mañana, dianas por las Bandas municipales.

A las 11 ¹/₄, concurso de aurrekularis en el Paseo de Pí y Margall con los siguientes premios:

1.º 50 pesetas. 2.º 30 ptas. 3.º 20 ptas.

COMERCIO DE CALZADO

GRANDES EXISTENCIAS EN CALZADOS DE TEMPORADA

— ≡ José Luis Galarreta ≡ —

Barrencale, 20

ESPECIALIDAD EN ENCARGOS A MEDIDA

FUTBOLISTAS - ALPINISTAS - SKIADORES

¿Queréis calzar bien y económico? No dejéis de visitar la Zapatería de

— José María Igartua —

San Antonio, 13.

12'etan, Eresbatzak jo-aldi entzungarria Pi y Margall ibiltokian:

1'g. ^a	Arraunlariak	M. de Amenabar.
2'g. ^a	Mendi-mendiyan	J. M. Usandizaga.
3'g. ^a	Doñu-mendi (lenengoz)	Ramón González.
4'g. ^a	La Alegría de la Huerta	Chueca y Valverde.

TINTORERIA "ONENA"

— Francisco Azcargorta —

Mazterreka, 6

TINTES EN TODOS LOS COLORES. § LIMPIEZA EN SECO. § LITOS AL DIA.

BAR "OLLAGORRA"

—≡≡≡ Felipe Izuzquiza ≡≡≡—

Barrencale, 21

VINOS Y LICORES. § CAFE EXPRES.

A las 12, concierto por la Banda municipal en el Paseo de Pí y Margall con sujeción al siguiente programa:

- | | | |
|-----|--------------------------------------|--------------------|
| 1.º | Arraunlariak, Pasacalle vasco . . . | M. de Amenabar. |
| 2.º | Mendi-mendiyan, Fantasía . . . | J. M. Usandizaga. |
| 3.º | Doñu-mendi, Preludio vasco . . . | Ramón González. |
| 4.º | La Alegría de la Huerta, Selección . | Chueca y Valverde. |

FARMACIA, DROGUERIA Y OPTICA

—≡≡≡ Luis de Zabala y Garay ≡≡≡—

Barrencale, 25. — Teléfono, 67.

FAJAS Y BRAGUEROS DE TODAS CLASES.

Vinos de la acreditada bodega
LAS CAMPANAS

Teléfono, 367

Sociedad Mercantil Vinícola Navarra
BIURRIN CAMPANAS

CERVEZAS VIZCAINA Y NORTE

— ≡ Depositario: **S. Galfarsoro** ≡ —

ESPECIALIDAD EN VINO CLARETE DE PITILLAS.

3 ³/₄'etan, pelota-jokaldi ederrak

Etxabe IV ta Mondragones'en aurka **Atano VII ta Urzelay**

Rubio ta Altuna'ren aurka **Onaindia ta Artazo**

Arratsalde ta gabean dantza-erestiak joko dituzte Soraluze ta erriko Eresbatzak.

1'AN.

Goizeko 9'etan, Zentaio ta Buru-aundien ibillaldia.

GIZA JOSKINTZETAN OIAKI ATERA BERRIAK

ATORRA, ALKANDORA, XERREDA TA SOÑEKO JOSIAK

— ≡ “Zabaleta'ren” Oialdegia ≡ —

Bidekurutzeta, 16. — Ufuzizkiña, 104.

COMERCIO

Gracián Aguirre

Vidacruzeta, 6 — Teléfono, 25.

CALZADOS. - PARAGÜERIA. - PERFUMERIA.
DROGUERIA Y MERCERIA.

GRAN SURTIDO EN MEDIAS Y CALCETINES.
SUCURSAL DE LA TINTORERIA
"LA MODERNA"

A las 4 menos cuarto de la tarde, grandes partidos de pelota a mano

Echave IV - Mondragonés contra **Atano VII - Urcelay**
Rubio - Altuna contra **Onaindia - Artazo**

Tarde y noche, bailables por las Bandas de Placencia y Vergara en el Paseo de
Pí y Margall.

DIA 1.º

A las 9 de la mañana, Gigantes y Cabezudos.

Ambrosio Otaegui

Vidacruzeta, 14 — Teléfono, 144.

Quincalla, Vajilla, Mercería, Paquetería y Géneros de punto. § Camisería, Corbatería,
Boinas y Hules de mesa y pasillo. § Nacionales y Extranjeros.

Gran surtido en artículos para regalos.

Precios sin competencia.

Ved para creer.

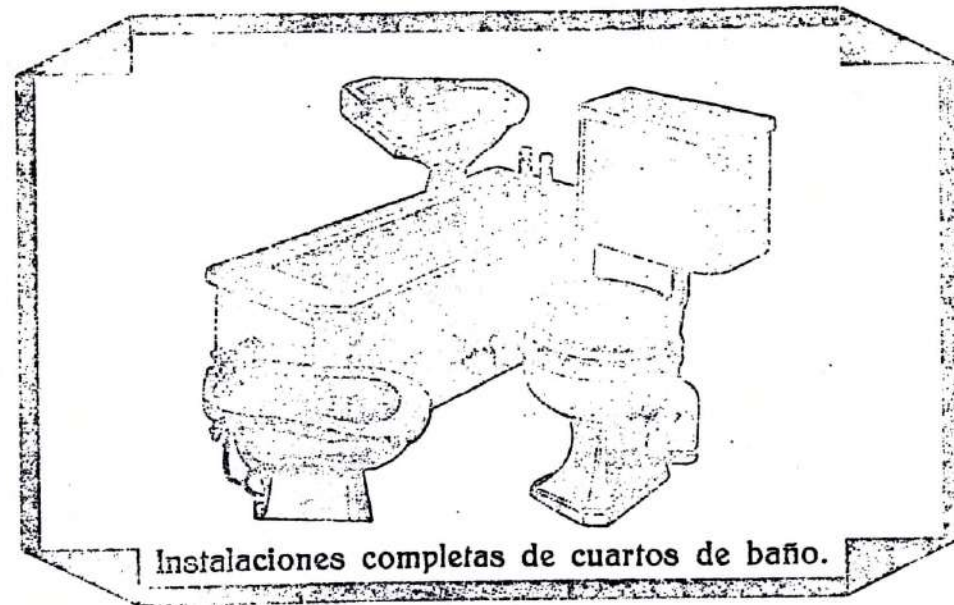
VENTA DE FILTROS PARA AGUA DIRECTA

TALLER DE HOJALATERIA

AYASTLIY y GANCHEGLI

Zubieta, 30

PRESUPUESTOS GRATIS



Instalaciones completas de cuartos de baño.

Construcción y reparación de tejados de zinc, plomo, pizarra, y todo lo concerniente al ramo.

Mostradores para Bares y Cafés.

Colocación de aparatos sanitarios, pararrayos, estufas y bombas para pozos.

TALLERES ELECTRICOS

—≡ Aramburu Hermanos ≡—

Barrencale, 30. — Teléfono, 85.

ELECTRICIDAD DE AUTOMOVILES

Reparación, bobinado y transformaciones de alternadores, transformadores,

motores, dinamos, magneto, &., &.

Montaje de centrales, cuadros de distribución.

Instalaciones eléctricas para alta y baja tensión.

Arreglo y cargue de baterías.

Hotel Lasa

Propietario: FRANCISCO LASA

Vidacruzeta, 36. — Teléfono, 5.

Servicio por cubierto y a la carta. § Especialidad en banquetes.

Hospedajes completos.

Espaciosas y ventiladas habitaciones con agua caliente y fría.

Cuartos de baño.

Calefacción central. § Mozo a todos los trenes.

Precios económicos.

11'etan, LASTERKETA txirrindulariak.

Bergara - Soraluze - Eibar - Soraluze - Bergara

Antzuola - Bergara - San Prudentzio

Arrasate - San Prudentzio - Bergara.

SARIAK:

1'g.º 40 laurleko. 2'g.º 30 lko. 3'g.º 20 lko. 4'g.º 15 lko.

5'g.º 10 lko. 6'g.º 5 lko. 7'g.º 5 lko.

OÑETAKOAK

COMERCIO DE CALZADO

Victorio Sotil

Vidacruzeta, 21.

Grandes novedades para señora, caballero y niños.

EL MEJOR VINO DE VERGARA LO ENCONTRARA EN CASA DE

Julían Frías

Zubieta, 5.

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR

A las 11, gran CARRERA CICLISTA con el siguiente recorrido:

Vergara - Placencia - Eibar - Placencia - Vergara - Anzuola
Vergara - San Prudencio - Mondragón
San Prudencio - Vergara.

PREMIOS:

1.º 40 pesetas. 2.º 30 ptas. 3.º 20 ptas. 4.º 15 ptas.
5.º 10 ptas. 6.º 5 ptas. 7.º 5 ptas.

FRUTAS Y COLONIALES

Julían Muniategui

Barrencale, 18. — Teléfono, 187.

Justino Hernáez

Barrencale, 3

VINOS Y LICORES FINOS DE MESA. § CERVEZA FRESCA POR BOCKS.
CAFE EXPRES.

12'etan, Pi y Margall ibiltokian Eresbatzak jo-aldi entzungarria:

- | | | |
|-------------------|---|-------------------|
| 1'g. ^o | Euskal Festara, Marcha vasca | J. M. Usandizaga. |
| 2'g. ^o | Rosamunda, Obertura | Schubert. |
| 3'g. ^o | Lau Urtearok | J. Franco. |
| | a) Udaberria. b) Negua. c) Azkena. | |
| 4'g. ^o | La del Manojó de Rosas, Selección | P. Gorozabal. |

Julia Gastañares

San Pedro, 12

PELLUQUERIA DE SEÑORAS. § ONDULACION PERMANENTE Y MARCEL. § TINTES Y MANICURA.
ESPECIALIDAD EN PERMANENTES.

SALON DE SEÑORAS

Ondulación permanente y Marcel.

Margarita Azcárate

Tinturas § Manicura.

DIPLOMADA EN PARIS

Secado de ondas al agua en un cuarto de hora con aparato especial silencioso.

Vidaacruzeta, 24 - 1.º — Teléfono, 415.

A las 12, concierto por la Banda municipal en el Paseo de Pí y Margall con sujeción al siguiente programa:

- | | |
|---|-------------------|
| 1.º Euskal Festara, Marcha vasca | J. M. Usandizaga. |
| 2.º Rosamunda, Obertura | Schubert. |
| 3.º Lau Urtearok | J. Franco. |
| a) Udaberria. b) Negua. c) Azkena. | |
| 4.º La del Manojó de Rosas, Selección | P. Gorozabal. |

== Sastrería Ayastuy ==

Plaza de San Martín de Aguirre.

SI QUEREIS ADQUIRIR CALZADO ECONOMICO Y DE LUJO
ACUDID A LA ZAPATERIA DE

Benjamín Lazcano

Barrencale, 15.

3'etan, Arrasateko Eresbatza-ri arrera.

3 ³/₄'etan, pelota jokaldi bikañak

Etxabe IV ta **Cortabitarte-n** aurka **Atano VII** ta **Mallabi-ko Txikia**

Rubio ta **Txara-n** aurka **Onaindia** ta **Atano IV**

Arratsaldetik gaberdirarte Arrasateko eta erriko Eresbatsak dantza-joldi alaiak
Pi y Margall ibiltokian.

2'AN.

Goizeko 10'etan, Auzpo-soñu joleen txapelketa Udaletxean.

CONSTRUCCIONES DE HORMIGON ARMADO

Guisasola Hermanos

CONTRATISTAS DE OBRAS

Cooperativa Obrera de Consumos Bar "La Amistad"

Paseo de Pí y Margall, 1.

CAFE EXPRES § CERVEZA FRESCA POR BOCKS § VINOS, LICORES Y REFRESCOS FINOS.

A las 3 de la tarde, recibimiento de la laureada Banda Municipal de Mondragón.

A las 4 menos cuarto, partidos de pelota a mano

Echave IV-Cortabitarte contra **Atano VII-Ch.º de Mallavia**

Rubio - Chara contra **Onaindia - Atano IV**

Tarde y noche, bailables por las Bandas municipales de Mondragón y Vergara en el Paseo de Pí y Margall.

DIA 2.

A las 10 de la mañana, concurso de acordeonistas en la Casa Consistorial.

Calzados Lombide

Vidacruzeta, 7. — Teléfono, 357.

GRAN SURTIDO EN GENEROS DE TEMPORADA.
SE HACE CALZADO A MEDIDA Y SE ARREGLAN.

Bar "Canalejas"

"AEREO CLUB"

San Antonio, 10

VINOS, LICORES Y REFRESCOS FINOS. § CAFE EXPRES.
CERVEZA FRESCA POR BOCKS.

3'etan, auzpo-soñu joleen txapelketa, Pelota-tokian.

SARIAK:

A TALDEA	{	1'g.º 150 laurleko.	B TALDEA	{	1'g.º 75 laurleko.
		2'g.º 100 »			2'g.º 40 »
		3'g.º 50 »			3'g.º 20 »

Ondoren biko eusko dantzarien txapelketa.

SARIAK:

1'g.º 75 laurleko. 2'g.º 50 lko. 3'g.º 35 lko. 4'g.º 15 lko.

5 1/2'etan, Irazabal Jon'en emparantzan dantzaldia.

8'etan, Pi y Margall ibiltokian Eresbatzak eta Txistulariak dantzeresti jo-aldia.

CASA DE CONFIANZA

TEJIDOS Y TALLER MECANICO DE CONFECCIONES.

ESPECIALIDAD EN EQUIPOS PARA NOVIAS.

Casa Ugalde

Hijo de S. Peñalba

Teléfono, 340.

CARBONES ASTURIANOS Y ANTRACITAS AL POR MAYOR

A las 3 de la tarde, concurso de acordeonistas en el Frontón Municipal.

PREMIOS:

GRUPO A	1.º	150 pesetas.	GRUPO B	1.º	75 pesetas.
	2.º	100 »		2.º	40 »
	3.º	50 »		3.º	20 »

A continuación, concurso de bailes vascos por parejas.

PREMIOS:

1.º 75 ptas. 2.º 50 ptas. 3.º 35 ptas. 4.º 15 ptas.

A las 5 1/2, romería vasca en la Plaza de D. Juan de Irazábal.

A las 8, bailables por las Bandas municipales en el Paseo de Pí y Margall.

Hotel Idarreta

CONFORT MODERNO

AUTOBUSES PARA EXCURSIONES.

TRANSPORTES.

Teléfono, 14-29.

—≡≡≡ Peluquería Moderna ≡≡≡—



Ondulación Permanente Mixta con máquina EUGENE

Ultima novedad REGINA especial para rizos

Marcel - Manicura - Tintes - Masajes

Servicio a Domicilio



Vidacruzeta, 7 - 1.º - Teléfono, 414.

Delclaux y Compañía - Ltda.

Alameda de Recalde, 36. — BILBAO.

Vidrios de todas clases y espesores - Lunas - Espejos biselados - Metales - Hojalat
Tubos forjados y Accesorios.

Tarrada y Compañía - Zumárraga

Vinos, Vermouths, Aguardientes, Licores, Champagnes, Vinos gene
de las mejores marcas Nacionales y Extranjeras

Aceites de ZUVILLAGA Y TEJADA

Productos mecánicos industriales

Vinos y Coñac de GONZALEZ BYASS

“La Preservatr

Compañía de Seguros sobre accidentes del
Seguro de Vida, &

Ignacio de Oregu.

Agente Comercial Colegiado.

Transportes "Galarza" ≡

SERVICIO RAPIDO ESPECIAL POR AUTO-FURGONES

DE TODA CLASE DE MERCANCIAS desde domicilio EIBAR,
LEZAMA, MONDRAGON y ARECHAVALETA, al de BURGOS,
VITORIA, VALLADOLID y MADRID, o viceversa.

AGENCIAS

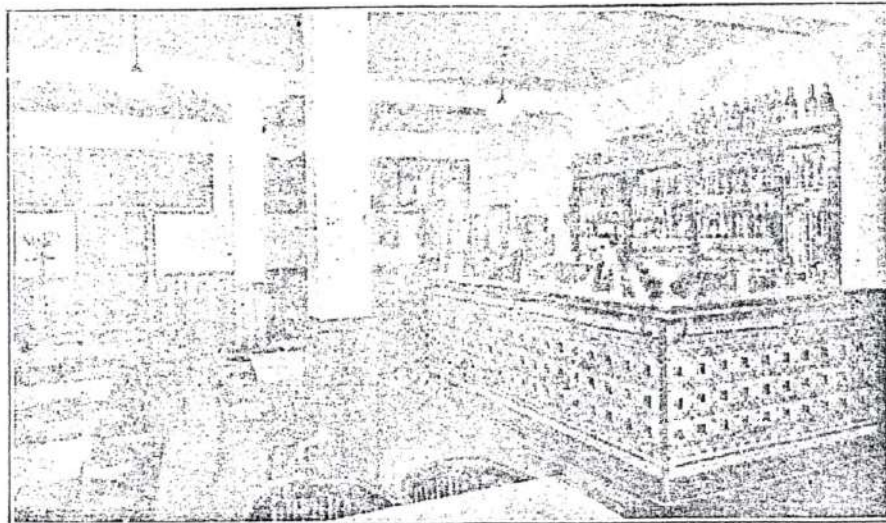
Lezama, 31-33 — Teléfono, 358 (Casa Central).

Vitoria — Teléfono, 88.

Lezama, 2 — Teléfono, 1650.

Lezama, 9 y 11 — Teléfono, 1119.

Lezama, 12 — Teléfono, 12653.



BAR «CHOKO»

Sebastián Echeverría

Vidacruzeta, 5.-Teléfono, 382.

CAFE EXPRES

LICORES - CERVEZAS - REFRESCOS

Gran Ambigú en el

PASEO DE PI Y MARGALL

Deprit y Compañía. - Bilbao

Casa Belga (Fundada en 1877)

Vidrios de todas clases y espesores.-Lunas en blanco
y de espejo.-Vidrieras artísticas.-Vidrios grabados, &.

Larramendi Hermanos. - Vitoria

Sellos de metal y caucho.-Placas esmaltadas.

Etiquetas de papel en relieve, fechadores, foliadores, &.

Huércanos y Pedraglio. - S. Sebastián.

(Antigua Casa de Henri Garnier)

Grandes Destilerías a vapor.-Aguardientes, jarabes
y licores.

Los mejores filetes de anchoas

Ortiz. - Ondárroa

Marca «EL VELERO»

Reclamos Godia. - Barcelona.

Para pedidos NEMESIO BERROYA

Agente Comercial Colegiado.

Droguería Moderna



Productos Químicos, Aguas Minerales,

Gran surtido en Perfumería.

Ortopedia, & , &.

Objetos de escritorio.

Pinturas, Brochas y Barnices

Semillas Seleccionadas de Flores

de todas clases.

y Hortalizas.



—≡ Luisa Aguirrezabal ≡—

San Pedro, 19.

Emilio Múgica

Vidacruzeta, 8. — Teléfono, 149.



FERRETERIA

Expendeduría oficial de explosivos

Artículos de electricidad

Depósito de lámparas "OSRAM"

MERCERIA

Bisutería - Juguetería - Quincalla

Material Escolar

Objetos de escritorio.



Radio "TELEFUNKEN"

DROGUERIA GENERAL



PERFUMERIA



OBJETOS DE ESCRITORIO Y DIBUJO



APARATOS Y MATERIAL FOTOGRAFICOS



— Toribio Jáuregui —

Barrencale, 19. - Teléfono, 326.

Confitería y Pastelería



— Viuda de M. Larrañaga —

San Pedro, 9. - Teléfono, 51.



Biscochos Rellenos y Tostones.

Refrescos - Thes - Chocolates.

JOSKINTZA

Ondo jantzi nai al senduke?..

Quiere Vd. vestirse bien?..

Ikusi itzazu saneurriak.

Consulte precios.

Bizi - Nai

Sastrería Múgica

Plaza de San Martín de Aguirre. - Teléfono, 45.



Sucursal: Soraluze, 6. - Zumárraga.